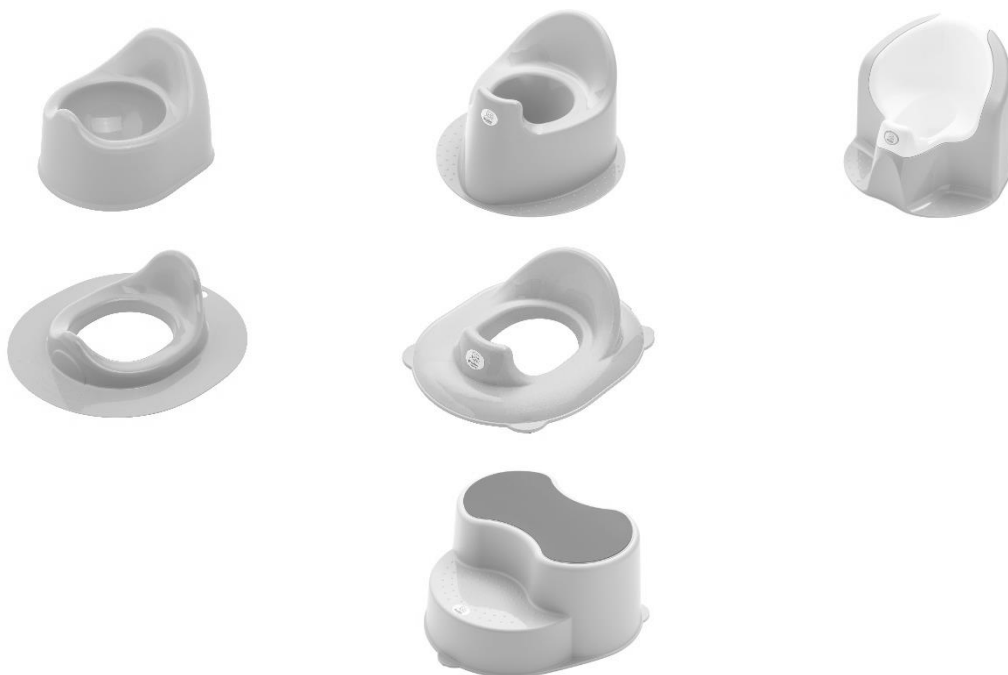




DE PRODUKT- UND SICHERHEITSHINWEISE
EN PRODUCT AND SAFETY INFORMATION
ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DEL PRODUCTO
FR INFORMATIONS SUR LE PRODUIT ET LA SÉCURITÉ
IT ISTRUZIONI SUL PRODOTTO E SULLA SICUREZZA
PL INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRODUKTU I BEZPIECZEŃSTWA
SE PRODUKT- OCH SÄKERHETSINSTRUKTIONER



AVA / BELLA BAMBINA: 12047 / 12366 / 14240 / 12367
TOP / TILO: 12336 / 12373 / 12339 / 12374 / 12337 / 12375
TOP XTRA: 12044

Version: 12/2024



DE

WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

Bei Weitergabe an Dritte, legen Sie diese Gebrauchsanleitung bitte dazu.
Die Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

WARNUNG - DIES IST KEIN SPIELZEUG! PFLEGEBEDARFSGEGENSTAND!

Entspricht geltenden Sicherheitsvorschriften.

WARNUNG - LASSEN SIE IHR KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT!

- Das Kind nie unbeaufsichtigt im Bad lassen, auch nicht für einen kurzen Augenblick.
- Wenn Sie den Raum verlassen müssen, nehmen Sie Ihr Kind mit.
- Erlauben Sie nicht, dass andere Kinder (auch größere) die Anwesenheit eines Erwachsenen ersetzen.
- Vor dem Gebrauch prüfen, ob das Produkt ordnungsgemäß und sicher steht bzw. montiert ist.
- Erklären Sie ihrem Kind mögliche Gefahren und üben Sie den korrekten Umgang, um Stürze zu vermeiden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile defekt sind oder fehlen. Es sind keine anderen als die vom Hersteller oder Vertriebs Händler zugelassenen Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden.
- Produkt darf nicht durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen, kognitiven Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen benutzt und bedient werden!
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch und Seifenlauge. Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und scheuernden Tücher/Schwämme verwenden.
- Kontrollieren Sie beim Reinigen die Verbindungen auf festen Sitz und den Kunststoff auf Weissbruch (weiße Stellen im Kunststoff). Defekte Produkte dürfen nicht weiterverwendet werden!
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Verpackung und Artikel bitte umweltgerecht und sortenrein entsorgen!

Maximale Belastung Töpfchen AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Maximale Belastung Töpfchen TOP XTRA: 40 kg

Maximale Belastung Toilettensitz AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Maximale Belastung Trittschemel TOP / TILO: 40 kg

AVA / BELLA BAMBINA: 12047 / 12366 / 14240 / 12367
TOP / TILO: 12336 / 12373 / 12339 / 12374 / 12337 / 12375
TOP XTRA: 12044

Version: 12/2024



EN

IMPORTANT! PLEASE READ CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

Include this user manual if passing the product to another user.

This user manual is an essential part of the product.

WARNING - THIS IS NOT A TOY! NURSING OBJECT!

Complies with applicable safety regulations.

WARNING - NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED!

- Never leave your child unattended in the bath, even for a moment.
- Always take your child with you if you need to leave the room.
- Do not rely on other children (even older ones) to replace adult supervision.
- Before use, check that the product is properly and securely positioned or assembled.
- Explain potential hazards to your child and practice correct usage together to prevent falls.
- Do not use the product if any parts are damaged or missing. Only use replacement parts and accessories approved by the manufacturer or distributor.
- Clean the product using a soft cloth and mild soapy water. Avoid using harsh or abrasive cleaning agents, scouring pads, or sponges.
- When cleaning, check the connections for a tight fit and the plastic for white spots (white areas in the plastic). Defective products must not be reused!
- Store out of reach of children.
- Dispose of packaging and the product responsibly in an eco-friendly manner.

Maximum load for potty AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Maximum load for potty TOP XTRA: 40 kg

Maximum load for toilet seat AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Maximum load for step stool TOP / TILO: 40 kg



ES

¡IMPORTANTE! LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE ESTE MANUAL PARA CONSULTAS FUTURAS.

Si entrega el producto a otra persona, incluya este manual de instrucciones.
Este manual de instrucciones es una parte esencial del producto.

ADVERTENCIA - ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE, SINO UN ARTÍCULO PARA NECESIDADES DE CUIDADO!

Acorde con las normativas de seguridad en vigor.

ADVERTENCIA - NUNCA DEJE AL NIÑO DESATENDIDO!

- Nunca deje al niño sin supervisión en el baño, ni siquiera por un momento.
- Si necesita salir de la habitación, lleve al niño con usted.
- No permita que otros niños (incluso mayores) sustituyan la supervisión de un adulto.
- Antes de usar, verifique que el producto esté colocado o montado correctamente y de forma segura.
- Explique a su hijo los posibles peligros y practique el uso correcto para evitar caídas.
- No utilice el producto si alguna de sus partes está dañada o falta. Use únicamente repuestos y accesorios aprobados por el fabricante o el distribuidor.
- Limpie el producto con un paño suave y agua jabonosa. No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ni paños o esponjas ásperas.
- Al limpiar, compruebe que las conexiones estén bien ajustadas y que el plástico no tenga manchas blancas (zonas blancas en el plástico). Los productos defectuosos no deben reutilizarse.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- Deseche el embalaje y el producto de manera responsable y respetando el medio ambiente.

Carga máxima para orinal AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Carga máxima para orinal TOP XTRA: 40 kg

Carga máxima para asiento de inodoro AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Carga máxima para taburete TOP / TILO: 40 kg

AVA / BELLA BAMBINA: 12047 / 12366 / 14240 / 12367
TOP / TILO: 12336 / 12373 / 12339 / 12374 / 12337 / 12375
TOP XTRA: 12044

Version: 12/2024



FR

IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Si vous transmettez ce produit à une autre personne, veuillez inclure ce manuel d'instructions. Ce manuel d'instructions fait partie intégrante du produit.

AVERTISSEMENT - CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET ! OBJET NÉCESSITANT UN ENTRETIEN !

Satisfait aux prescriptions de sécurité en vigueur.

AVERTISSEMENT - NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE !

- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans le bain, même pour un court instant.
- Si vous devez quitter la pièce, emmenez votre enfant avec vous.
- Ne permettez pas à d'autres enfants (même plus âgés) de remplacer la supervision d'un adulte.
- Avant utilisation, vérifiez que le produit est correctement et solidement positionné ou assemblé.
- Expliquez à votre enfant les dangers potentiels et entraînez-le à utiliser correctement le produit pour éviter les chutes.
- N'utilisez pas le produit si des pièces sont défectueuses ou manquantes. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires approuvés par le fabricant ou le distributeur.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, ni de chiffons ou éponges rugueux.
- Lors du nettoyage, vérifiez que les connexions sont bien fixées et que le plastique ne présente pas de cassure blanche (zones blanches dans le plastique). Les produits défectueux ne doivent pas être réutilisés !
- Gardez le produit hors de portée des enfants.
- Jetez l'emballage et le produit de manière responsable et respectueuse de l'environnement.

Charge maximale pour le pot AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO : 20 kg

Charge maximale pour le pot TOP XTRA : 40 kg

Charge maximale pour le réducteur de toilette AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO : 20 kg

Charge maximale pour le marchepied TOP / TILO : 40 kg

AVA / BELLA BAMBINA: 12047 / 12366 / 14240 / 12367

TOP / TILO: 12336 / 12373 / 12339 / 12374 / 12337 / 12375

TOP XTRA: 12044

Version: 12/2024



IT

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

Se si cede il prodotto a terzi, assicurarsi di includere questo manuale di istruzioni.
Il manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto.

AVVERTENZA - NON È UN GIOCATTOLO! OGGETTO PER ASSISTENZA!

Soddisfa le norme di sicurezza vigenti.

AVVERTENZA - NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO!

- Non lasciare mai il bambino incustodito durante il bagno, nemmeno per un breve momento.
- Se è necessario lasciare la stanza, portare il bambino con sé.
- Non permettere che altri bambini (anche se più grandi) sostituiscano la supervisione di un adulto.
- Prima dell'uso, controllare che il prodotto sia posizionato o montato correttamente e in sicurezza.
- Spiegare al bambino i possibili pericoli e praticare un uso corretto per evitare cadute.
- Non utilizzare il prodotto se parti sono danneggiate o mancanti. Usare esclusivamente parti di ricambio e accessori approvati dal produttore o dal distributore.
- Pulire il prodotto con un panno morbido e acqua saponata. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, né panni o spugne abrasivi.
- Durante la pulizia, controllare che i collegamenti siano ben saldi e che la plastica non presenti macchie bianche (aree bianche nella plastica). I prodotti difettosi non devono essere riutilizzati!
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo responsabile e rispettoso dell'ambiente.

Carico massimo per vasino AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Carico massimo per vasino TOP XTRA: 40 kg

Carico massimo per riduttore WC AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Carico massimo per sgabello TOP / TILO: 40 kg

AVA / BELLA BAMBINA: 12047 / 12366 / 14240 / 12367
TOP / TILO: 12336 / 12373 / 12339 / 12374 / 12337 / 12375
TOP XTRA: 12044

Version: 12/2024



PL

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.

W przypadku przekazania produktu osobom trzecim, należy dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu.

OSTRZEŻENIE – TO NIE JEST ZABAWKA! PRZEDMIOT SŁUŻĄCY DO PIELĘGNACJI!

Spełnia wymogi obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE - NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ OPIEKI!

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez nadzoru podczas kąpieli, nawet na krótką chwilę.
- Jeśli musisz opuścić pomieszczenie, zabierz dziecko ze sobą.
- Nie pozwalaj, aby inne dzieci (nawet starsze) zastępowały nadzór osoby dorosłej.
- Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest prawidłowo i bezpiecznie ustawiony lub zamontowany.
- Należy wyjaśnić dziecku możliwe zagrożenia i ćwiczyć prawidłową obsługę, aby zapobiec upadkom.
- Nie używaj produktu, jeśli jakiegokolwiek jego części są uszkodzone lub ich brakuje. Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta lub dystrybutora.
- Czyść produkt za pomocą miękkiej ściereczki i wody z mydłem. Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących ani szorstkich gąbek/ściereczek.
- Podczas czyszczenia należy sprawdzić, czy połączenia są szczelne i czy na plastiku nie ma białych plam. Uszkodzonych produktów nie wolno używać ponownie!
- Przechowuj produkt poza zasięgiem dzieci.
- Utylizuj opakowanie i produkt w sposób przyjazny dla środowiska i zgodny z zasadami segregacji odpadów.

Maksymalne obciążenie nocnika AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Maksymalne obciążenie nocnika TOP XTRA: 40 kg

Maksymalne obciążenie nakładki na toaletę AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Maksymalne obciążenie stołka TOP / TILO: 40 kg

AVA / BELLA BAMBINA: 12047 / 12366 / 14240 / 12367
TOP / TILO: 12336 / 12373 / 12339 / 12374 / 12337 / 12375
TOP XTRA: 12044

Version: 12/2024



SE

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Vid överlåtelse av produkten till en tredje part, bifoga denna bruksanvisning. Bruksanvisningen är en integrerad del av produkten.

VARNING - DETTA ÄR INGEN LEKSAK! SKÖTSELPRODUKT!

Uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter.

VARNING - LÄMNA ALDRIG DITT BARN UTAN UPSIKT!

- Lämna aldrig barnet utan tillsyn i badet, inte ens för en kort stund.
- Om du behöver lämna rummet, ta med dig barnet.
- Tillåt inte att andra barn (även äldre) ersätter vuxens tillsyn.
- Kontrollera före användning att produkten är korrekt och säkert placerad eller monterad.
- Förklara eventuella faror för ditt barn och öva på korrekt hantering för att förhindra fall.
- Använd inte produkten om delar är skadade eller saknas. Använd endast reservdelar och tillbehör som godkänts av tillverkaren eller återförsäljaren.
- Rengör produkten med en mjuk trasa och tvållösning. Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel, eller grova trasor/svampar.
- Vid rengöringen ska du kontrollera att anslutningarna är täta och att plasten inte har vita fläckar (vita områden i plasten). Defekta produkter får inte återanvändas!
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Kassera förpackningen och produkten på ett miljövänligt och korrekt sätt.

Maximal belastning för potta AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Maximal belastning för potta TOP XTRA: 40 kg

Maximal belastning för toalettsits AVA / BELLA BAMBINA / TOP / TILO: 20 kg

Maximal belastning för pall TOP / TILO: 40 kg

AVA / BELLA BAMBINA: 12047 / 12366 / 14240 / 12367
TOP / TILO: 12336 / 12373 / 12339 / 12374 / 12337 / 12375
TOP XTRA: 12044

Version: 12/2024



Rotho Kunststoff AG

CH-5303 Würenlingen

Rotho Babydesign GmbH

Hauptstrasse 84

DE-79733 Görwihl

info@rotho-babydesign.com

www.rotho-babydesign.com



RACCOLTA
DIFFERENZIATA.
SEGUI LE REGOLE
DEL TUO COMUNE.

AVA / BELLA BAMBINA: 12047 / 12366 / 14240 / 12367

TOP / TILO: 12336 / 12373 / 12339 / 12374 / 12337 / 12375

TOP XTRA: 12044

Version: 12/2024